

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1932)  
**Heft:** 540  
  
**Rubrik:** Football

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## THE EDITOR'S POST-BAG.

To the Editor of the Swiss Observer.

Dear Sir,

The difficult times through which we are passing undoubtedly were the cause of the rather meagre attendance at the Literary and Musical evening at Conway Hall. Small as the audience was, they gave ample testimony of the high appreciation in which they held the efforts of all the artists. It was a revelation to listen to our Compatriot Mr. Jean Bard, who honoured us with his presence, and we now can fully realise the high esteem and respect he commands on the Continent. Had he, perhaps, proposed to the Swiss Colony to talk of them on "verser," instead of verse, and "Prost" in place of "Prose," Conway Hall would have been too small. To encourage Swiss talent, of which there are vast hidden sources, I should like to call for closer co-operation between the numerous societies in our Colony, thus bringing together the largest possible number of listeners which, after all, are the finest stimulus for any artist. The musicians, without exception and above all their untiring Conductor deserve all our praise and thanks.

Excuse me, dear Editor, for having taken up so much of your time which is so valuable to the Colony. Should you care to make an extract of this in our "Swiss Observer," I feel sure I shall hear of some opponent who will either smile or grunt at my journalistic effort.

Yours faithfully,

J.B.

\* \* \*

To the Editor of The Swiss Observer.

Dear Sir,

As a visitor to the various films presented to the Swiss Colony at the Central Y.M.C.A., I wish to thank the N.S.H. for all their efforts.

The presentation of the last film, however, led me to enquire as to the motive lying behind the whole thing, and the self-evident answer was, that these films were presented to instigate patriotism among the Swiss Colony in London and elsewhere, which again, in itself, is a worthy endeavour, so long as it is subject to the still more important power of Love, which unites all men as Brethren. Upon analysis of the history of any country, a thinker must come to the conclusion, that force begets force, which entails that any so-called achievement through force sooner or later rectifies itself, by either adjustment to the law of Love or else by undoing itself through a reaction, etc.

Judging from the foregoing reasoning, one comes to the conclusion that Military action under the best of conditions is but a necessary evil which in the long run is bound to fail.

I view of the terrible struggle of humanity, to come even to a partial disarmament agreement at Geneva, I thought the time for showing army-films very inappropriate, and while I perfectly agree to bind and unite all Swiss Citizens, whether at home or abroad with the bond of love into a God — and country loving people, — I cannot see, that this class of film will add anything to the thought of unity and Brotherhood.

We are very apt to forget that material disarmament will make slow progress, while we still forget to disarm mentally as this would be much like to putting the cart before the horse. It is rather sad to contemplate how backward humanity is in the research of the mental realm, and its possibilities toward the bettering of conditions which to-day have taken rather an international, than a national aspect, and therefore need to be looked upon from the former point of view. To better the conditions of Switzerland, and to render our Country real patriotic service can therefore best be accomplished by taking as broad a view as possible. There is no doubt, that the N.S.H. is doing this in its discussions on ethical subjects.

Yours sincerely,

Walter Roos.

## SUBSCRIPTIONS RECEIVED.

U. Schefer (587), C. E. Seinet (584), Ch. de Jenner (588), G. Heinz (588), E. Eha (587), J. J. Smith (588), A. C. Baume (585), C. Isler (588), E. Neuschwander (589), W. Stoffel (586), F. R. Lier (545), F. Danmeyer (587), P. G. Oberhansli (589), C. Buhner (541), J. Hausermann (587), H. Huber (587), H. A. Turler (553), C. E. Wietlisbach (560), J. A. Seiffert (546), F. Schubeler (587), A. Andres (589), J. Godet (559), C. H. Lancon (562), Mrs. E. Steiner (584), G. Gysi (587), J. Bindschedler (586), A. Muller (563), E. J. Krebsler (589), H. Billon (551), Miss R. Bricar (564), Mrs. M. C. Cannon (562), F. H. Rohr (590), Ch. Ferrière (564), L. Schmidlin (579), H. Frei (564), A. Rueff (587), W. Wagner (590), Nestlé & Anglo-Swiss Cond. Milk Co., Ltd. (591), P. Bessire (586), F. C. Crausaz (589).

TO BE CONTINUED.

## FOOTBALL (Continued).

In Groupe 1, Lausanne-Sports continues to "eat them all" not having lost a single point in 11 games, goals 51—12. Grenchen have taken a big step towards safety. Do not forget, out of 9 clubs in each groupe, one will gain promotion, but three will be relegated. At the moment, Solothurn, Stade Lausanne and Monthey are making up the tail.

In Groupe 2, Locarno's smashing defeat of Oerlikon places them within one point of the leaders, Concordia, with one game in hand. Brühl, third, will have to fight hard to keep in the swim. Why they have not had a single League game since they drew with Concordia in Basel 2—2 on 6th December is quite beyond me! Such long intervals (hardly due to ground conditions this year) are not conducive to keep a team in form. At the other end of the table, Chiasso has got away from the last three places, now filled by Luzern, Winterthur and Wohlen, all with 6 points each from 9 games. It must be a very hard life in that First League!

M.G.

## ICE HOCKEY.

Four ice hockey matches between England and Switzerland have been arranged at Birmingham, on February 27; at Queen's Road, Bayswater, on March 1; and at Golders Green, on March 2.

The Swiss team will be drawn from the Zurich Skating Club, one of the best teams on the Continent, and who recently won the coveted Arosa Cup, in which they beat Oxford University in the final tie.

Their centre forward is Torriani, the fastest man in the team, while Morriss played for the Canadian team last year.

## INTERNATIONAL CURLING.

The international curling competition, which had been decided annually in Switzerland for 22 years, will be held in England this year for the first time, at Richmond, Surrey, on Saturday.

The holders are Kandersteg, the runners-up being East Fife, Scotland. Several Swiss rinks, each composed of four players will contest this year's event with a number of Scottish rinks.

**Tell your English Friends  
to visit  
Switzerland  
and to buy their Tickets  
from  
The Swiss Federal Railways,  
Carlton House, 11b, Regent St., S.W.1**

## MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines.—Per insertion 2/6; three insertions 5/—  
Postage extra on replies addressed *c/o Swiss Observer*

TO LET. Small self-contained office on ground floor. Separate entrance, telephone. Apply during office hours at 23, Leonard Street, E.C.2.

BOARD Residence from 35/- p.w., Breakfast, Dinner, full board Sundays. Good Food. Constant Hot Water. Bath. Gas fires. Tel. Nott. Hill 1423. 74, Carleton Road, Tufnell Park, N.7.

M.A., OXFORD, gives private Lessons in English, reasonable terms, Harrow district. Apply Box No. 5, c/o Swiss Observer, 23, Leonard Street, E.C.2.

## FORTHCOMING EVENTS.

Saturday, February 27th, at 6 p.m. — Swiss Y.M.C.A. — Familien Abend — at the "Foyer Suisse," (large Hall) 15, Upper Bedford Place, Russell Square, W.C.1.

Saturday, February 27th, at 3 p.m. — Corinthians v Grasshoppers (Zurich) Football Match at Crystal Palace.

Monday, February 29th, at 8 p.m. till 2 a.m. — Swiss Club (Schweizerbund) — Leap year night Fancy Dress Ball — Special Band. Prizes for best Dresses. Entrance Fee 2/-. at 74, Charlotte Street, W.

Tuesday, March 1st — City Swiss Club — Monthly Meeting — at Paganini's Restaurant, Great Portland Street, W. (See Advert.)

Saturday, March 12th, at 3 p.m. — Demonstration, London School of Dalcroze Eurhythmics at Rudolf Steiner Hall, Park Road, N.W.1. (Tickets 3/-).

## SWISS BANK CORPORATION,

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000

Reserves - - £1,960,000

Deposits - - £43,000,000

**The WEST END BRANCH  
opens Savings Bank Accounts on  
which interest will be credited  
at 2½ per cent. until further notice.**

## FOYER SUISSE, 15, Upper Bedford Pl., W.C.1

SUNDAY, FEBRUARY 28th, 1932.

at 4 o'clock.

Scandinavian Songs and Music,

By the MISSES POWELL.

AT

FOYER SUISSE

Every Swiss Girl Welcome.

Ten Provided.

*Drink delicious "Ovaltine"  
at every meal—for Health!*

ADVERTISEMENT  
IS THE MOTHER OF  
NECESSITY

In other words, if you advertise insistently you will **CREATE** a market for your goods. Well executed Printing is essential if your advertising is to possess the necessary "punch." Therefore send along your enquiries for Leaflets, Circulars, Folders, Price Lists, etc., to —

**The Frederick Printing Co. Ltd.**

23, Leonard Street, London, E.C.2.

Telephone — — — Clerkenwell 9595.

## Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762),

(Langue française.)

79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.

(Near New Oxford Street)

Dimanche 28 Février, 11h — M. Coisson, Missionnaire. Collecte pour la Mission de Paris.

6.30 — M. R. Hoffmann-de Visme. "Heureux les miséricordieux."

8 — Répétition du Choeur.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6. (Téléphone: Archway 1798).—Heure de réception à l'église: Mercredi de 10.30—12 h.

## SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

(near General Post Office.)

Sonntag, den 28. Februar 1932.

11 Uhr vorm. Gottesdienst und Sonntagschule.

7 Uhr abends, Gottesdienst.

8 Uhr Chorprobe.

Dienstag, den 1. März, Nachmittags 3 Uhr, Näherein im Foyer Suisse.

Anfragen wegen Religions-bezw. Confirmanden-unterricht und Amtshandlungen sind erbeten an den Pfarrer der Gemeinde. C. Th. Hahn, 43, Priory Road, Bedford Park, W.4 (Tel. Chiswick 4156).

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO., LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.